

**Kjellberg**<sup>®</sup>  
**FINSTERWALDE**

Spawanie

Produkcja maszyn

CIĘCIE PLAZMOWE

**SMART  
FOCUS**



## Smart Focus Pure Energy

**Smart Focus 130, 170, 200, 300, 400**

Cięcie plazmowe od 1 do 100 mm  
Plasma cutting from 1 to 100 mm

**100**  
YEARS  
**KJELLBERG**  
MADE IN GERMANY

[kjellberg.de](http://kjellberg.de)

## Cięcie plazmowe od 1 do 100 mm Plasma Cutting from 1 to 100 mm



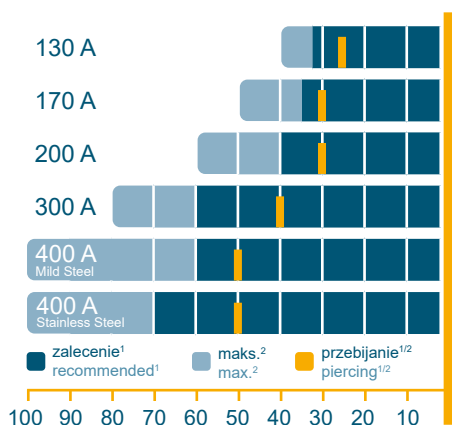
### Zalety

- Najwyższa jakość cięcia
- Wysoka prędkość cięcia
- Mała tolerancja prostopadłości
- Łatwość obsługi i serwisowania
- Niskie koszty cięcia na metr materiału

### Advantages

- Highest cutting quality
- High cutting speed
- High perpendicularity tolerance
- User-friendly & easy to service
- Low costs per cutting metre

### Zakres cięcia | Cutting range mm



<sup>1</sup> w zależności od materiału | depending on material

<sup>2</sup> przestrzegać zasad przebijania | observe piercing capability

### Po prostu dobre cięcie

Kompaktowe urządzenia z serii Smart Focus pozwalają osiągać – przy pomocy zaledwie kilku ustawień – doskonałe wyniki cięcia w materiałach o grubości od 1 do 100 mm – nawet w najbardziej wymagających warunkach. Urządzenia Smart Focus umożliwiają również znakowanie, ukosowanie i cięcie plazmą pod wodą – made in Germany.

### Simply good cutting

With just a few settings the compact plasma cutting units of the Smart Focus series achieve excellent results in the cutting range from 1 to 100 mm – even under most challenging conditions. The Smart Focus units can also be used for marking, bevel and underwater cutting – made in Germany.

### Cięcie stali konstrukcyjnej z pomocą Contour Cut i Silent Cut

Sprawdzona technologia Contour Cut umożliwia wycinanie w stali konstrukcyjnej małych konturów, wykonywanie wąskich wycięć i otworów w stosunku 1:1 średnicy do grubości materiału w doskonałej jakości. Contour Cut Speed pozwala przyspieszyć wycinanie konturów nawet o 50%. Jako udoskonalenie technologii Contour Cut technologia Silent Cut zmniejsza poziom ciśnienia akustycznego podczas cięcia w zakresie natężenia prądu od 60 do 170 A nawet o 15 dB(A). Jest to możliwe dzięki nowym częściom podlegającym zużyciu i korzystaniu z bazy danych cięcia Silent Cut – z podobną jakością cięcia.

### Mild steel cutting with Contour Cut & Silent Cut

With the well-proven Contour Cut technology small contours, narrow webs and holes with a diameter to material thickness ratio of 1:1 can be cut in excellent quality in mild steel. Contour Cut Speed allows the cutting of contours with a speed that is up to 50% faster. As a further development of Contour Cut the Silent Cut technology reduces the sound pressure level by up to 15 dB(A) during cutting in the cutting range from 60 to 170 A. This is made possible by new consumables and the use of the Silent Cut cutting database – with similar cut quality.

 contour cut

 contour cut  
SPEED

silent CUT





## Nowoczesne komponenty Modern Components

### Palniki i sterownik gazu – inteligentna technika

Z myślą o serii Smart Focus dostępne są – do wyboru – ręczne lub automatyczne sterowniki gazu, które uzyskują idealne wyniki cięcia z najwyższą, powtarzalną jakością. Ręczny sterownik gazu PGE-300 umożliwia teraz cięcie powietrzem jako gazem plazmowym.

Palniki PerCut 2000 i PerCut 4000 pod względem konstrukcji i zasady działania w porównaniu z poprzednimi modelami zostały udoskonalone i umożliwiają precyzyjne cięcie oraz najwyższą prędkość cięcia. Ich unikalne chłodzenie cieczowe działające aż do końcówki palnika gwarantuje najdłuższą żywotność części podlegających zużyciu, zmniejsza zużycie gazu, a co za tym idzie – również koszty cięcia na metr materiału.

### Torches & gas control – intelligent redevelopment

Either manual or automated gas supply units are available for the Smart Focus series. With these the user achieves best cutting results with highest, reproducible quality. The manual gas supply unit PGE-300 now allows for plasma cutting with air as plasma gas.

The torches PerCut 2000 and PerCut 4000 have been improved compared to the preceding models. They provide precise cuts and highest cutting speeds. Their unique cooling system up to the torch tip guarantees longest consumable life and reduces the gas consumption and costs per cutting metre.



Palniki PerCut: także do ukosowania do 50° | PerCut torches: also for bevel cutting up to 50°

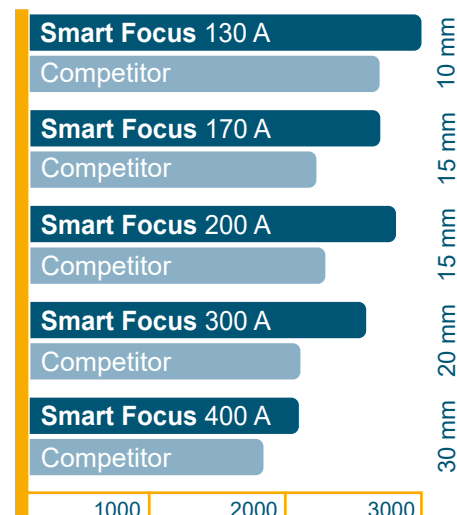


Części podlegające zużyciu o długiej żywotności  
Consumables with long lifetime



Zasilanie gazowe ręczne: PGE-300,  
automatyczne: PGV-300  
Gas supply manual: PGE-300, automated: PGV-300

Prędkość cięcia (mm/min), stal konstrukcyjna  
Cutting speed mm/min, mild steel



Palniki   Torches	PerCut 2000, 4000
Głowica szybkozłączna Quick-change head	PerCut 4000
Średnica naciągu Clamping diameter	50,8 mm
Gazy plazmowe Plasma gases	O <sub>2</sub> , Ar/H <sub>2</sub> , N <sub>2</sub> , Air
Gazy znakujące Marking gases	Ar, N <sub>2</sub> , Air
Gazy wirujące Swirl gases	O <sub>2</sub> , N <sub>2</sub> , F <sup>5</sup> , Air

<sup>5</sup> gaz formujący | forming gas F5 (95% N<sub>2</sub>, 5% H<sub>2</sub>)

### Obszary zastosowań

Konstrukcje metalowe i produkcja maszyn

Cięcie usługowe

Konstrukcje stalowe i budowa hal

Produkcja urządzeń i zbiorników

Produkcja pojazdów użytkowych i dźwigów

Budowa rurociągów i wentylacji

Produkcja statków i samochodów

### Application areas

Metal construction & engineering

Job shop production

Steel & hall construction

Plant & tank construction

Commercial vehicle & crane construction

Pipeline & ventilation construction

Shipbuilding & automotive engineering

Dane techniczne Technical data	Smart Focus 130	Smart Focus 170	Smart Focus 200	Smart Focus 300	Smart Focus 400
Napięcie sieciowe <sup>1</sup> Mains voltage <sup>1</sup>	3x 400 V 50 Hz	3x 400 V 50 Hz	3x 400 V 50 Hz	3x 400 V 50 Hz	3x 400 V 50 Hz
Bezpiecznik, zwłoczny Fuse, slow	50 A	59 A	80 A	125 A	180 A
Moc przyłączeniowa Connected load	maks. 28 kVA	maks. 41 kVA	maks. 51 kVA	maks. 79 kVA	maks. 116 kVA
Prąd cięcia Cutting current	35 – 130 A	35 – 170 A	35 – 200 A	35 – 300 A	35 – 400 A
Prąd znakowania Marking current	10 – 50 A	10 – 50 A	10 – 50 A	10 – 50 A	10 – 50 A
Czas włączenia <sup>2</sup> Duty cycle <sup>2</sup>	100%	100%	100%	100%	100%
Wymiary (dł. x szer. x wys.) Dimensions (LxWxH)	1030 x 570 x 1260 mm	1030 x 680 x 1450 mm	1030 x 680 x 1450 mm	1030 x 680 x 1450 mm	1030 x 680 x 1450 mm
Masa   Mass	266 kg	388 kg	388 kg	488 kg	563 kg

<sup>1</sup> Inne wartości napięcia i częstotliwości na zamówienie | other voltages and frequencies on request

<sup>2</sup> Temperatura otoczenia 40°C | ambient temperature 40°C

05|03|23

### Wyciąg z danych cięcia | Extract operating data

Grubość Thickness mm	Stal konstrukcyjna Mild steel		Stal nierdzewna Stainless steel		Aluminium   Aluminium	
	A	mm/min	A	mm/min	A	mm/min
1	35	2600	55	5500	55	4500
2	35	1600	55	4000	55	4000
5	60	3100	55	2000	55	2700
6	90	3700	130	1600	130	3500
8	130	3700	130	1500	130	1400
10	130	3000	130	1400	130	1300
12	170	3400	170	1400	170	1500
15	170	2700	170	1100	170	1400
20	200/300	1800/2100	200/300	850/1200	200/300	1300/2800
30	200/300	1000/1200	200/300	600/860	200/300	600/1800
40	300/400	720/1200	300/400	570/750	300/400	1200/1600
50	300/400	400/800	300/400	480/550	300/400	880/1200
60	300/400	200/550	300/400	410/480	300/400	550/1000
70	300/400	150/300	300/400	280/380	300/400	450/800
80	300/400	100/210	300/400	250/330	300/400	400/600
100	400	150	400	180	400	250

Kjellberg®, silent CUT®, Kjellberg, Q-Torch, Q-Hole, Smart Focus, HiFocus, Contour Cut, PerCut, CUTi and GreenLine are trademarks of Kjellberg Foundation registered in the European Union and possibly other countries.

### Kontakt | Contact

Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH

Oscar-Kjellberg-Str. 20 | 03238 Finsterwalde | Niemcy | ☎: +49 3531 500-0 | 📠: +49 3531 500-299

sales@kjellberg.de | Copyright © 2023 Kjellberg Finsterwalde

🌐 📺 📷 📱 📧 Connect with Kjellberg – Always on!

[kjellberg.de](http://kjellberg.de)

